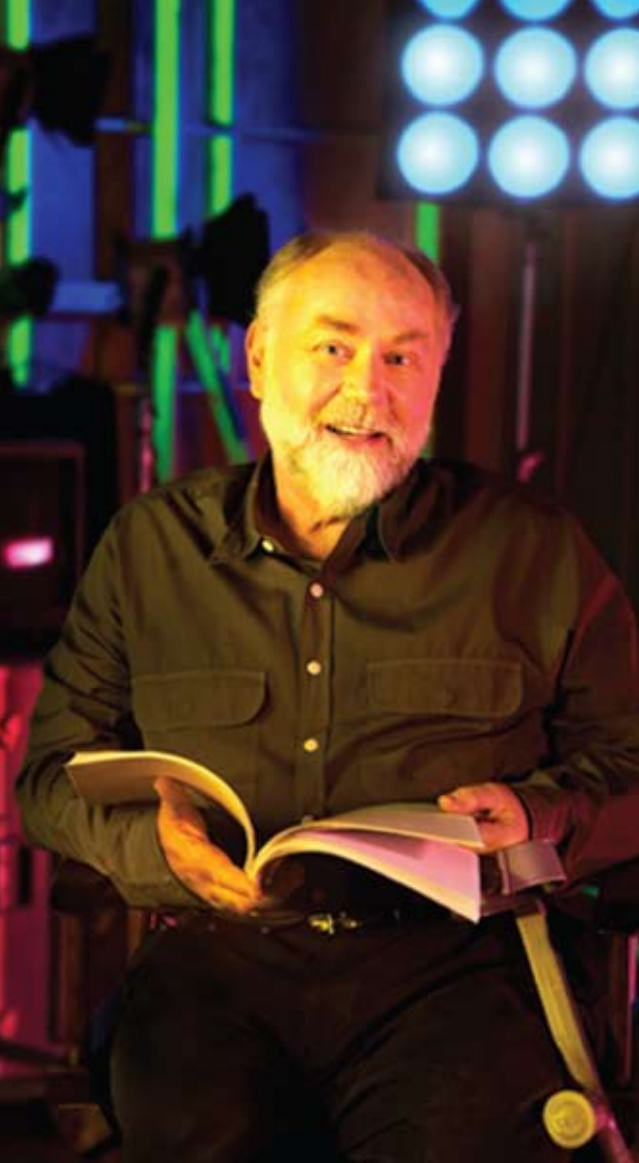


ពេលវេលាបានផ្លាស់ប្តូរហើយ !

សកម្មភាពការងារនៅរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីយ៉ា ក៏កំពុងតែផ្លាស់ប្តូរដែរ ។

“យើងកំពុងតែព្យាយាមកំចាត់គំនិតដែលថា វាមានអ្វីដែលប្រែប្រួល រវាងអត្ថប្រយោជន៍ និងធ្វើការ” ។

អនុស្សាវរីយ៍ Martin Gerry
នាយកដ្ឋានសុខាភិបាលស៊ីតិភី



ខ្ញុំអាចធ្វើការបាន

- ខ្ញុំត្រូវការព័ត៌មានដែលខ្ញុំអាចទុកចិត្តបាន ។
- ខ្ញុំត្រូវការ ទូរស័ព្ទថែទាំសុខភាព និង អត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗ ទៀត ។
- ខ្ញុំត្រូវការជំនួយ ជាមួយនឹងខាងអាជីព និងការគ្រោង អត្ថប្រយោជន៍ ។
- ខ្ញុំត្រូវស្គាល់សិទ្ធិ និងការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្ញុំ ។

តើអ្នកដឹងឬទេ...

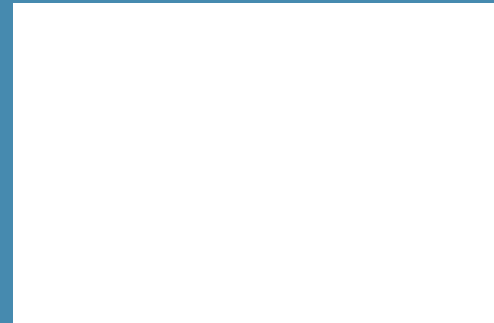
- ...សព្វថ្ងៃនេះ អ្នកធ្វើការ និងអ្នកស្វែងរកការងារ ដែលមានភាពពិការ អាចរកប្រាក់កាសបានក្រៃលែង និងអាចរក្សា Medi-Cal និង Medicare របស់គេទៀត ។
- ...អ្នកធ្វើការដែលមានភាពពិការ អាចមានលទ្ធភាព ទទួលបានការងារ រងសុខភាពពីក្រុមហ៊ុនការងាររបស់គេបាន ដូចអ្នកធ្វើការផ្សេងៗ ទៀតដែរ ។
- ...សព្វថ្ងៃនេះ អ្នកធ្វើការដែលមានភាពពិការ អាចនឹងប្រើសេវាជំនួយផ្ទាល់ខ្លួន នៅកន្លែងធ្វើការ ក្រុមទាំងនៅផ្ទះផងដែរ ។
- ...អ្នកធ្វើការ អាចមានលទ្ធភាពទទួលបានជំនួយបច្ចេកទេស និងការគាំទ្រផ្សេងៗ ដែលជាប់ទាក់ទងនឹងការងារ ។
- ...អ្នកធ្វើការ អាចមានលទ្ធភាពទទួលបានសេវា ក្នុងពេលសិក្សា ។

សំរាប់សំណើសុំព័ត៌មាននេះជាទំរង់ផ្សេងទៀត ឬជាភាសាដទៃ ទៀត សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ (916) 654-8194 ។

800.695.0350 សំឡេង
916.654.9820 TTY

ការបោះពុម្ពនេះ គឺបានផ្តល់ថវិកាពេញលេញ ដោយប្រាក់សម្បទានហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ Medicaid (Medicaid Infrastructure Grant) ចេញពី មជ្ឈមណ្ឌលសំរាប់សេវា Medicare និង Medicaid នៃក្រសួងសុខភាព និងសេវាមនុស្ស សហរដ្ឋអាមេរិក លេខសម្បទាន 11P-92399/9-03 ។

CHHIP និងដៃគូរបស់ខ្លួន គឺជាវិទ្យាសាស្ត្រ/អ្នកផ្តល់ ដោយស្មើភាព ។
ការបោះពុម្ព CHHIP លេខ 2 (5/2008) Cambodian



California Health Incentives
Improvement Project

Talent Knows No Limits
www.talentknowsnolimits.info

ខ្ញុំមានភាពពិការ ប៉ុន្តែ
ខ្ញុំអាចធ្វើការបាន

Talent Knows No Limits
(គោសល្យមិនស្គាល់ព្រំខណ្ឌទេ)





ធនធានសំរាប់យុវវ័យ

ក្រសួងសិក្សាធិការ រដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា (California Department of Education - CDE)

បើអ្នកជាសិស្សវិទ្យាល័យ នៅក្នុងកម្មវិធីការអប់រំពិសេស អ្នកអាចរកព័ន្ធយូឌីយ៉ា ការងារ ខាងការហ្វឹកហ្វឺន និងខាងការរកការងារធ្វើ ។
1-800-926-0648 សំឡេង
916-323-4014 TTY
www.cde.ca.gov/sp/se/sr/wrkabtyl.asp

ក្មេងៗចេះគាំទ្រខ្លួនឯង (Kids as Self-Advocates - KASA)

ការផ្តល់អំណាច គឺការយល់ដឹងអំពីសិទ្ធិរបស់អ្នក ។ អ្នកអាចស្វែងយល់ថែមទៀតអំពីសិទ្ធិរបស់អ្នកនៅកន្លែងនេះ និងអំពីរបៀបយកផលប្រយោជន៍ពីវា ។ អ្នកក៏អាចទាក់ទងជាមួយ នឹងយុវវ័យផ្សេងៗទៀតដែរ ។
785-273-3398 សំឡេង
អ៊ីម៉ែល : ortzn@fvkasa.org
www.fvkasa.org

សេវាការងារ

ក្រសួងការស្តារលទ្ធភាព រដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា (California Department of Rehabilitation - DOR)

DOR ធ្វើការដើម្បីផ្តល់សេវា គិការបំរើ និងការគាំទ្រនានា បណ្តាលឲ្យមានការងារធ្វើ អាចរស់នៅដោយឯករាជ្យម្ចាស់ការ និងមានភាពស្មើគ្នា សំរាប់បុគ្គលដែលមានភាពពិការ ។ គេក៏អាចនឹងជួយក្នុងការហ្វឹកហ្វឺន ការអប់រំ យានជំនិះ និងជំនួយបច្ចេកវិទ្យា ផងដែរ ។
916-324-1313 សំឡេង
916-558-5807 TTY
www.dor.ca.gov

ក្រសួងវឌ្ឍនកម្មការងារ (Employment Development Department - EDD)

ក្រសួង EDD ផ្តល់សេវាខាងការងារ និងការហ្វឹកហ្វឺនយ៉ាងច្រើន នៅទូទាំងរដ្ឋតាមរយៈប្រព័ន្ធមណ្តាលអាជីវកម្មយូដឺណាក់ (One-Stop Career Center) ឬការិយាល័យ សេវាកំឡាំងការងារ EDD (EDD Workforce Services) ។ សេវាដែលបានផ្តល់នៅក្នុងតំបន់ទាំងនេះ រួមមានការងារ និងការបញ្ជូនទៅហ្វឹកហ្វឺនជំនួយស្វែងរកការងារ និងការបង្កើតបង្វិទ ទទួលការធានារ៉ាប់រងពេលអត់ការធ្វើការរកសាងអាជីវកម្មឡើងវិញ (ការស្តារលទ្ធភាពអាជីវកម្ម) ការអប់រំ និងសេវាសំរាប់យុវវ័យ ។
800-695-0350 សំឡេង
916-654-9820 TTY
www.edd.ca.gov/Jobs_and_Training/Employment_Assistance_People_with_Disabilities.htm
www.servicelocator.org

សំបុត្រទៅធ្វើការ (Ticket to Work)

បើអ្នកទទួលប្រាក់សូស្យាល់ស៊ីគ្លី ពីព្រោះតែភាពពិការរបស់អ្នក នោះកម្មវិធីសំបុត្រទៅធ្វើការ (Ticket to Work) អាចជួយអ្នករកការងារ និងរក្សាការងារឲ្យប្រសើរដោយទទួលសេវាខាងការងារមួយ-ទល់-នឹងមួយ ទទួលការគ្រោងអត្ថប្រយោជន៍សេវាស្តារលទ្ធភាពអាជីវកម្ម ព្រមទាំងសេវាគាំទ្រផ្សេងៗទៀតជាចាំបាច់ ដើម្បីឲ្យបានសំរេចគោលដៅអាជីវកម្មរបស់អ្នក ។
www.ssa.gov/work/aboutticket.html

បណ្តាញការសំរបសំរួលការងារ (Job Accommodation Network - JAN)

JAN គឺជាសេវាការជួយជំនិត សំរាប់ក្រុមហ៊ុនការងារ អ្នកធ្វើការ និងអ្នកស្វែងរកការងារ ដែលរកមើលព័ត៌មានស្តីអំពីការសំរបសំរួលការងារ សំរាប់មនុស្សពិការជាច្រើន ។
www.jan.wvu.edu

ការរួមសហការជាតិ ស្តីពីកំឡាំងការងារ និងភាពពិការ សំរាប់យុវវ័យ (National Collaborative on Workforce and Disability for Youth) និង មជ្ឈមណ្ឌលជាតិស្តីពី កំឡាំងការងារ និងភាពពិការ សំរាប់មនុស្សពេញវ័យ (National Center on Workforce and Disability for Adults)

រឿបរៀបសេវានេះផ្តល់ធនធានយ៉ាងច្រើន ស្តីពីការងារសំរាប់យុវវ័យ និងមនុស្សពេញវ័យដែលពិការ ។ នេះគឺជាប្រភពរបស់អ្នក សំរាប់អ្នកជំនាញខាងភាពពិការ ខាងការអប់រំ ខាងការងារ និងខាងការបណ្តុះបណ្តាលកំឡាំងការងារ ។
www.ncwd-youth.info
www.onestops.info

ការគ្រោងអត្ថប្រយោជន៍ និងការថែទាំសុខភាព អត្ថប្រយោជន៍ភាពពិការ 101 (DB 101): ការធ្វើការជាមួយ បុគ្គលដែលមានភាពពិការ នៅក្នុងរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា (Disability Benefits 101 (DB 101): Working with a disability in California)

រឿបរៀបសេវានេះផ្តល់ព័ត៌មានស្តីពីការរ៉ាប់រងសុខភាព និងកម្មវិធីអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗសំរាប់អ្នកធ្វើការ និងអ្នកស្វែងរកការងារ រួមមានទាំង Medi-Cal, Medicare សូស្យាល់ស៊ីគ្លីទី, ការធានារ៉ាប់រងភាពពិការរដ្ឋ, និងសេវាគាំទ្រនៅក្នុងផ្ទះ ។ ក៏មានផ្តល់ប្រដាប់គិតគូរការគ្រោងអត្ថប្រយោជន៍ជាច្រើន ដើម្បីជួយអ្នកគ្រោងអត្ថប្រយោជន៍របស់អ្នកជាយ៉ាងណា ដែលអាចផ្លាស់ប្តូរ នៅពេលអ្នកចាប់ផ្តើមធ្វើការ ។
www.disabilitybenefits101.org

Protection and Advocacy, Inc. (PAI)
នៅទីនេះ អ្នកអាចស្វែងយល់អំពីសិទ្ធិស្របច្បាប់សិទ្ធិសិរិល និងសិទ្ធិដើម្បីទទួលបានវិធីព្យាបាល ព្រមទាំងការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួន និងការថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក ។ អ្នកក៏អាចទទួលបានការគាំទ្រ គាំទ្រប្រឆាំងនឹងការរើសអើងផងដែរ ។
1-800-776-5746 សំឡេង
1-800-719-5798 TTY
www.pai-ca.org

Medi-Cal
Medi-Cal ផ្តល់ការរ៉ាប់រងថែទាំសុខភាព សំរាប់បុគ្គលដែល មានភាពពិការមានសិទ្ធិទទួល រួមទាំងបុគ្គលដែលធ្វើការផង ។ រកការិយាល័យក្នុងខោនធី ដែលប្រើនៅជិតអ្នក ។
916-552-9200 សំឡេង
សូមប្រើរឿបរៀបសេវានេះ ដើម្បីផ្ទេរយកក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ Medi-Cal ឬព័ត៌មានផ្សេងៗទៀត :
www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal

សេវាការគាំទ្រនៅក្នុងផ្ទះ (In-Home Supportive Services - IHSS)
កម្មវិធី IHSS ផ្តល់សេវាជំនួយផ្ទាល់ខ្លួន សំរាប់បុគ្គលដែលមានភាពពិការនៅតាមផ្ទះ និងនៅកន្លែងធ្វើការ ។
www.dss.cahwnet.gov/cdssweb/PG139.htm

នាយកដ្ឋានសូស្យាល់ស៊ីគ្លីទី (Social Security Administration - SSA)
កន្លែងនេះផ្តល់ព័ត៌មានអំពី ប្រាក់ចំណូលសូស្យាល់ស៊ីគ្លីទីបន្ថែម (Supplemental Security Income - SSI) និងកម្មវិធីធានារ៉ាប់រងភាពពិការសូស្យាល់ស៊ីគ្លីទី (Social Security Disability Insurance - SSDI) ព្រមទាំងការលើកទឹកចិត្តធ្វើការខុសៗគ្នា ដើម្បីគាំទ្រជំនាញពិការក្នុងកាលគេធ្វើការ ។
www.ssa.gov/disability

សេវាសុខភាពអារម្មណ៍
កន្លែងនេះផ្តល់សេវានៅតាមសហគមន៍ និងតាមមន្ទីរពេទ្យយ៉ាងច្រើន ដែលមានសំរាប់មនុស្សពេញវ័យ មានជំងឺផ្លូវចិត្តធ្ងន់ធ្ងរ និងក្មេងៗដែលមានវិបត្តិផ្លូវចិត្តធ្ងន់ធ្ងរ ។

កម្មវិធីតាមខោនធី អាចជួយអ្នកផ្តល់នូវការវាយតម្លៃ ការប៉ាន់ប្រមាណការស្តារលទ្ធភាព និងការគាំទ្រ ។
800-896-4042 ឬ 916-654-3890 សំឡេង
800-896-2512 TTY
www.dmh.ca.gov/Services_and_Programs

ជំនួយបន្តការសិក្សាបានថ្នាក់ខ្ពស់ជាង

សេវាសិស្សដែលពិការ
កន្លែងទាំងនេះនឹងផ្តល់ការគាំទ្របំរើសេវាសំរាប់សិស្សដែលពិការដែលបានផ្តល់ជូននៅមហាវិទ្យាល័យ ដែលអ្នកមានចំណង់ចង់ចូលរៀន ។

មហាវិទ្យាល័យសហគមន៍
916-322-3234 សំឡេង
916-323-1761 TTY
www.cccco.edu/divisions/ss/disabled/dsps.htm

បរិវេណសាកលវិទ្យាល័យ រដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា
www.calstate.edu

បរិវេណសាកលវិទ្យាល័យ កាលីហ្វ័រនីញ៉ា
www.universityofcalifornia.edu/campuses

ការរស់នៅដោយឯករាជ្យម្ចាស់ការ (ធនធានទូទៅ)
មណ្ឌលគ្រីស្ទានកាលីហ្វ័រនីញ៉ា សំរាប់ការរស់នៅដោយឯករាជ្យម្ចាស់ការ (California Foundation for Independent Living Centers - ILC)
ILC អាចផ្តល់ការហ្វឹកហ្វឺនភាពជំនាញការរស់នៅដោយឯករាជ្យម្ចាស់ការ ការគាំពារការហ្វឹកហ្វឺន ការគ្រោងអត្ថប្រយោជន៍ ជំនួយទីលំនៅ ព័ត៌មានការបញ្ជូន និងសេវាផ្សេងៗទៀត ដែលជួយអ្នកឲ្យអាចរស់នៅដោយខ្លួនទីពឹងខ្លួនបាន ។
916-325-1690 សំឡេង
916-325-1695 TTY
www.cfilc.org

កម្មវិធីមនុស្សជាមុនបង្អស់ ! (People First!)
ក្រុមគាំពារខ្លួនឯង សំរាប់មនុស្សពិការភាពចំរើនលូតលាស់; កម្មវិធីមនុស្សជាមុនបង្អស់ ! (People First) ផ្តល់ការហ្វឹកហ្វឺនស្តីពីការផ្តល់អំណាចឲ្យខ្លួន ភាពដឹកនាំ និងការគាំពារ ។
916-552-6625 សំឡេង
www.peoplefirstca.org